

Da li biste željeli da usavršite svoje znanje danskog jezika?



SERBOKROATISK

Hej!

Pozdrav!

Provjerite kakve se vrste nastave danskog jezika nude useljenicima.



Uvod

Mi svi imamo potrebu da komuniciramo sa ljudima koje srećemo u svakodnevnicima. Kada živite u Danskoj, dobro je razumjeti i govoriti danski ukoliko hoćete da živite ugodno i da funkcionirate na radnom mjestu i u društvu.

Zbog toga smo napravili ovu brošuru za naših oko 45.000 članova sindikata 3F (Faglig Fælles Forbund/Ujedinjeni strukovni savez) čije etničko porijeklo nije dansko. Brošura pruža pregled mogućnosti za pohađanje nastave danskog jezika namijenjene useljenicima u Dansku.

Ja se nadam se ćete biti inspirisani i pronaći ponudu koja Vam odgovara. Kako je to jedan naš član jednom rekao, „*moj najveći izazov je danski jezik, ali jedino rješenje je da se on nauči*“. Jezik je ključ za komunikaciju sa drugim ljudima.

Søren Heisel

Generalni sekretar 3F

Odgovoran za tržište rada, obrazovanje i integraciju

Brošura opisuje mogućnosti za zaposlene osobe. Nezaposlene osobe moraju da se obrate centru za zapošljavanje i fondu za nezaposlene u pogledu mogućnosti za pohađanje različitih kurseva danskog jezika.

Gdje možete pronaći kurs danskog jezika koji najbolje odgovara Vašim potrebama?

Postoji nekoliko škola koje nude kurseve iz danskog jezika za useljenike. Njihova nastava je namijenjena različitim ciljnim grupama. Zbog toga postoje razlike u nivou na kojem se nastava danskog jezika odvija.

Kakvo je Vaše trenutno znanje danskog jezika?

Prije nego što krenete na kurs danskog jezika, važno je da uradite mali test procjene Vašeg trenutnog znanja danskog jezika. To može biti test, provjera znanja ili individualna procjena kompetencija, ali je cilj isti – da se osigura da ste plasirani na kurs danskog jezika, koji odgovara Vama i Vašim uslovima.

Pregled različitih škola koje nude kurseve danskog jezika useljenicima

- Dansko obrazovanje Jezičkih centara u opštinama, uključujući dansku nastavu usmjerenu na tržište rada (Uvod u danski)
- Pripremni obrazovni program za odrasle (FVU). Nastavni centri za

odrasle (VUC) su obično zaduženi za ovaj tip nastave, koji su takođe organizovani u više nivoa – FVU Početni i FVU čitanje za dvojezične osobe.

- AMU (Stručni programi obuke za odrasle) kursevi danskog kao drugog jezika u stručnim školama. Ovde ćete naći kurseve namijenjene isključivo učenju danskog jezika i kurseve koji su kombinacija nastave danskog i stručnih AMU kurseva
- Opšte obrazovanje za odrasle (AVU). Za ovaj tip kurseva su najčešće zaduženi Nastavni centri za odrasle (VUC). AVU je organizovan u više nivoa nastave za danski jezik. Međutim, zajedničko im je da su na višem nivou.

Finansiranje

Postoje razni načini za finansiranje pohađanja različitih kurseva. Za neke od njih se plaća participacija, dok su drugi besplatni. Za pohađanje većine kurseva se može dobiti određena novčana nadoknada.

Više informacija možete naći ovdje

www.ug.dk

www.3fuddannelsesnyt.dk

www.svu.dk

www.veug.dk

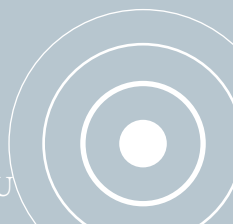
Za pomoć se uvijek možete obratiti vašoj lokalnoj 3F podružnici, gdje ćete biti upućeni na pravilan smjer.

Danska nastava usmjerena na tržište rada (Uvod u danski)

Ciljna grupa za dansku nastavu usmjerenu na tržište rada

Danska nastava usmjerena na tržište rada je za :

- Vas koji ste nedavno došli u Dansku i imate posao u Danskoj
- Vas koji dolazite sa svojim supružnikom
- Vas koji na posao svakodnevno putujete iz druge zemlje članice EU



Odgovornost za ponudu ovih kurseva ima opština.

Kurs se sastoji od opšteg danskog, poslovnog danskog kao i jezika vezanog za rad, te ima fokus na radnu kulturu, radno okruženje i bezbjednost.

Kurs se sastoji od 250 časova nastave danskog jezika podijeljenih na pet cjelina (modula), od kojih svaka traje 50 časova. Moduli se moraju završiti u roku od jedne i po godine.

Po završetku 250 časova u roku od jedne i po godine, može se polagati modularni test.



Gdje se pohađa Danska nastava usmjerena na tržište rada?

Ovaj kurs se obično pohađa u jezičkom centru, ali se nastava može držati i na drugim mjestima, na primjer na Vašem radnom mjestu ili u lokalnoj 3F podružnici.

Finansiranje

Nastava je besplatna, a ukoliko ispunjavate uslove moguće je dobiti Državnu pomoć za obrazovanje odraslih (SVU). Zahtjev za SVU se mora predati prije početka kursa.



Nakom pohađanja kursa danskog jezika, u stanju sam da mnogo bolje razumijem danski sistem. Sada svojim kolegama govorim o našim pravima na tržištu rada na danskom. Oni su time veoma zadovoljni“

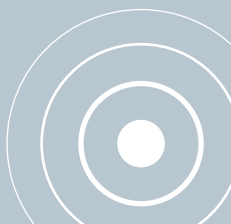
Firuta Larsen, rođena u Rumuniji, pomoćnik u državnoj bolnici Rigshospitalet



Danska obrazovanja

Ciljna grupa za danska obrazovanja:

- Vi, koji ste novopridošle izbjeglice
- Vi, koji ste došli na osnovu spajanja porodice
- Vi, koji ste završili dansku nastavu usmjerenu na tržište rada



Dansko obrazovanje obezbjeđuje opština

Na danskom obrazovanju učite da razumijete, govorite, čitate i pišete na danskom jeziku. Poznavanje kulture i društvenih uslova u Danskoj je srž obrazovanja, te sadrži osnovno upoznavanje sa danskim tržištem rada, ponudama za obrazovanje i demokratijom.

Postoje tri danska obrazovanja, koji su na različitim nivoima. Nakon provjere znanja, bićete plasirani na dansko obrazovanje i modul, koji Vam najbolje odgovara

Nakon završetka jednog danskog obrazovanja, možete da pređete na sljedeće.

Imate pravo na pohađanje danskog obrazovanja u periodu od prvih pet godina po dolasku u Dansku. Ovo takođe znači da Vam je dozvoljeno da napravite pauzu. Vi koji ste sudjelovali i završili dansku nastavu usmjerenu na tržište rada (Uvod u danski) imate pravo na pohađanje danskog obrazovanja u periodu od tri godine.

Gdje se održava dansko obrazovanje ?

Kurs se obično održava u jezičkom centru, ali se nastava može odvijati i na drugim mjestima, poput lokalne 3F podružnice.

Finansiranje

Nastava je besplatna, a ukoliko ispunjavate uslove moguće je dobiti Državnu pomoć za obrazovanje odraslih (SVU). Zahtjev za SVU se mora predati prije početka kursa.

Dansko obrazovanje 1

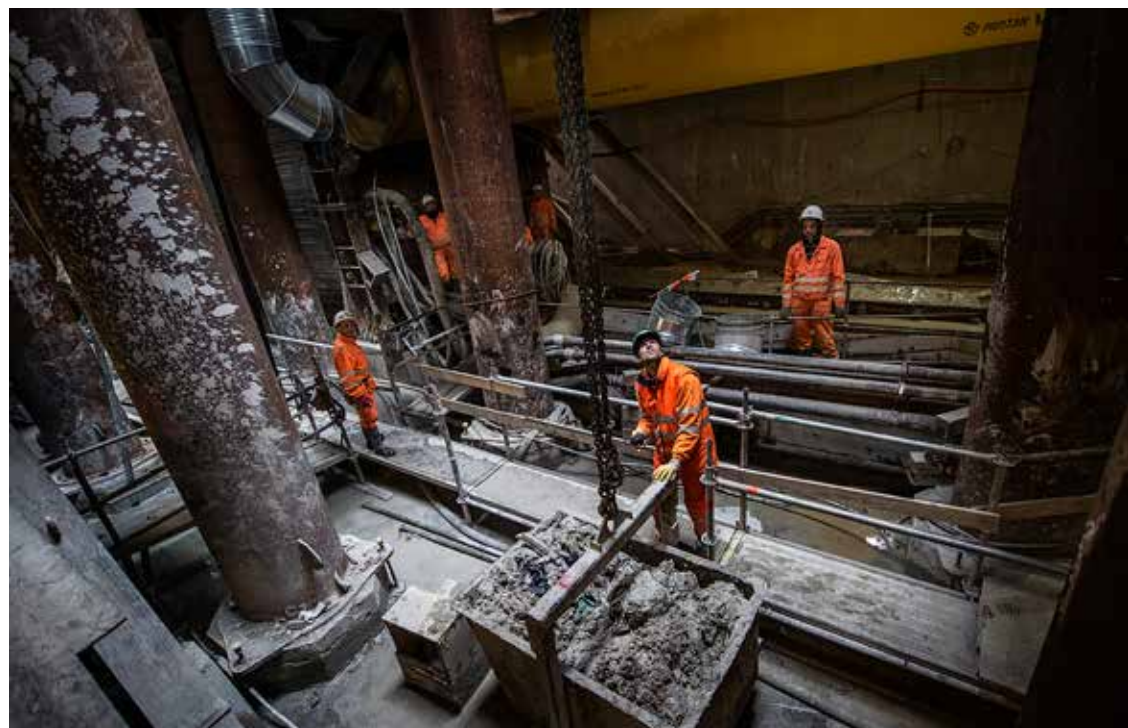
je namijenjeno onima koji ne znaju čitati ili pisati na svom maternjem jeziku. Cilj nastave je sticanje osnovnog znanja govornog danskog, kao i znanja čitanja i pisanja. Dansko obrazovanje 1 je podijeljeno na šest cjelina (modula).

Dansko obrazovanje 2

je namijenjeno onima koji imaju kraće obrazovanja stečeno u domovini. Cilj ove nastave je omogućavanje razumijevanja, govora i čitanja na danskom jeziku. Dansko obrazovanje 2 je podijeljeno na šest modula.

Dansko obrazovanje 3

je namijenjeno onima koji imaju viši ili visoki stepen obrazovanja. To može biti stručna škola, gimnazijsko obrazovanje ili visoko obrazovanje. Dansko obrazovanje 3 je podijeljeno na šest modula.



Pripremni obrazovni program za odrasle (FVU)



FVU i nastava danskog jezika za useljenike

FVU ima dvije ponude nastave iz danskog jezika za useljenike – FVU Početni i FVU čitanje za dvojezične osobe.

FVU Početni

Nastava je namijenjena odraslim useljenicima, koji imaju potrebu da ojačaju svoje govorne sposobnosti u komuniciranju na danskom, uključujući poznavanje riječi.

FVU danski ima obim od najmanje 30 a najviše 60 lekcija u trajanju 60 minuta.

FVU Čitanje za dvojezične osobe

FVU – čitanje nivo 1,2 i 3 i 4 se nude kao posebno pripremljeni kursevi za dvojezične osobe. Jedan FVU-kurs za dvojezične ima obim od najmanje 60 a najviše 80 lekcija u trajanju od 45 minuta.

Gdje se održavaju FVU kursevi?

Ovaj kurs se obično drži u nastavnim centrima za odrasle (VUC), ali se nastava može odvijati i na drugim mjestima poput vašeg lokalne 3F zajednice .

Finansiranje

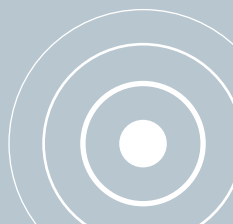
Nastava je besplatna, a ukoliko ispunjavate uslove moguće je dobiti Državnu pomoć za obrazovanje odraslih (SVU). Zahtjev za SVU se mora predati prije početka kursa.



Ne samo da sam puno bolja u čitanju i pisanju na danskom zahvaljujući kursu iz danskog, nego sada također mogu mnogo bolje komunicirati sa svojim kolegama i pretpostavljenima, što odlazak na posao čini mnogo zabavnijim.

Bernadeta Thrysoe, rođena u Poljskoj, spremačica u Opštini Aalborg

Stručni programi obuke za odrasle (AMU)



Ovaj program nosi naziv „Danski kao drugi jezik za izbjeglice i useljenike“. Sastoji se od tri nivoa, od kojih svaki može trajati do 40 dana. Ima specifične jezičke ciljeve, a nastava je bazirana na stručnom pristupu u donosu na branšu u kojoj radite.

AMU kursevi iz danskog se mogu završiti kao nezavisni kursevi danskog jezika ili kao nastava danskog jezika u kombinaciji sa stručnim AMU kursevima.

Kursevi se mogu sastaviti na fleksibilan način, npr. u vidu vanrednog školovanja na duži period.



Gdje se održavaju AMU kursevi?

Kurs se obično održava u stručnim školama, ali se nastava može odvijati i na drugim mjestima poput vaše lokalne 3F podružnice.

Finansiranje

Možete dobiti VEU naknadu u skladu sa postojećim propisima. Za VEU naknadu možete podnijeti zahtjev po završetku kursa. Naknada za 2017. godinu je 679,20 danskih kruna (DKK) dnevno/ 3.396 DKK sedmično, ako je AMU nastava u toku radnog vremena.

Postoje tri AMU nivoa

Osnovni nivo

uslov je vladanje danskim jezikom minimalno na nivou koji odgovara ispitu Danski 1 jezičkih centara.

Opšti nivo

uslov je vladanje danskim jezikom koji odgovara ispitu Danski 2 jezičkih centara.

Prošireni nivo

uslov je vladanje danskim jezikom koji odgovara ispitu Danski 2 jezičkih centara.



Opšte obrazovanje odraslih (AVU)



Ponuda nastave iz danskog AVU koja se nudi useljenicima, zove se „Danski kao drugi jezik“, a odvija se na više nivoa.

Prvi u nizu je AVU kurs pod nazivom „Danski kao drugi jezik – Basic“ (osnovni nivo). Njegov cilj je obezbjeđenje poznavanja jezika kao preduslova za pohađanje „Danskog kao drugog jezika“ na sljedećem nivou, nivo G.

Kurs je namijenjen onima koji su na nivou stručnog danskog, a koji je ispod završnog nivoa danskog u jezičkim školama, nivo 3, ali od kojih se očekuje da mogu dostići ovaj nivo tokom 140 časova, koliko je trajanje kursa.

U 2017.god. možete dobiti 679,20 DKK dnevno/ 3.396,00 DKK sedmično, ako se AVU nastava održava u toku radnog vremena.

Gdje se održava AVU?

Nastava se obično održava u nastavnim centrima za odrasle (VUC), ali se nastava može odvijati i na drugim mjestima poput vaše lokalne 3F podružnice.

Finansiranje

Možete dobiti Državnu pomoć za obrazovanje odraslih (SVU), ako ispunjavate uslove. Za SVU pomoć morate podnijeti zahtjev prije početka kursa.

Za kurseve danskog na AVU se plaća participacija. Ona iznosi 120 DKK za pojedinačni kurs u 2017.god.

Nivoi AVU kurseva danskog jezika za useljenike su sljedeći:

- Nivo G, koji odgovara danskom u 9. razredu u osnovnim školama
- Nivo F, koji odgovara danskom iz strukovnih škola, osnovni predmet F
- Nivo E, koji odgovara danskom u 10. razredu u osnovnim školama
- Nivo D, koji odgovara danskom u strukovnim školama, osnovni predmet D, i koji je najviši nivo prije danskog na nivou gimnazije ili nivoa Višeg pripremnog ispita- HF.



	INTRO	DANSK	FVU	FVU	AMU	AVU
	Danska nastava usmjerena prema tržištu rada (Uvod u danski)	Dansko obrazovanje	FVU Početni	FVU Čitanje za dvojezične osobe	AMU – danski kao drugi jezik za izbjeglice i useljenike	AVU – danski kao drugi jezik
Ciljna grupa	Za one koji su: <ul style="list-style-type: none"> • novopridošli odrasli radnici iz inostranstva • supružnici • svakodnevno putuju na posao iz jedne u drugu zemlju EU Imate pravo na pohađanje nastave danskog jezika usmjerene na tržište rada u periodu do jedne i po godine.	Za one koji su: <ul style="list-style-type: none"> • novopridošle izbjeglice • spojene porodice sa dozvolom boravka i jedinstvenim matičnim brojem. Imate pravo na pohađanje danskog obrazovanja u periodu do pet godina.	Za one koji: <ul style="list-style-type: none"> • žive i rade u Danskoj već nekoliko godina i koji imate potrebu da unaprijedite znanje danskog jezika prije pohađanja kursa FVU Čitanje za dvojezične osobe. 	Za one koji: <ul style="list-style-type: none"> • žive i rade u Danskoj već nekoliko godina, ali koji nisu učili danski jezik dovoljno da bi mogli završiti nivo 1 danskog obrazovanja. 	Za one koji su: <ul style="list-style-type: none"> • kvalifikovani ili nekvalifikovani, i koji se snalaze sa poznavanjem danskog jezika na elementarnom nivou. 	AVU – Danski kao drugi jezik je za Vas koji ste završili kurs Dansko obrazovanje 2 ili koji imate slično znanje iz danskog.
Uslovi upisa	Za početak se ne traži prethodno poznavanje danskog jezika.	Za početak se ne traži prethodno poznavanje danskog jezika.	Obavezno je određeno prethodno znanje danskog jezika za početak.	Poželjno je određeno prethodno znanje danskog jezika, ali ne obavezno na nivou koji odgovara nivou 1 danskog obrazovanja.	Potrebno je prethodno znanje danskog jezika minimalno na nivou 1 danskog obrazovanja.	Potrebno je znanje danskog jezika koje minimalno ogovara nivou 2 danskog obrazovanja.
Priprema	Nastava je organizovana u pet cjelina od po 50 lekcija. Nastava se obično održava u jezičkom centru tokom dana, večeri ili preko vikenda. Međutim, nastava se može održavati i na radnom mjestu ili u lokalnoj 3F podružnici. Nastava se završava testom.	Sedmično se održava nastava od 6 do 15 lekcija. Nastava se obično održava u jezičkom centru tokom dana, večeri ili preko vikenda. Postoji mogućnost polaganja ispita i dobijanja diplome.	Kurs traje između 30 i 60 lekcija trajanja od 60 minuta. Nastava se održava u Obrazovnom centru za odrasle (VUC). Postoji mogućnost završetka kursa uz polaganje FVU ispita i dobijanja diplome. Položeni ispit daje mogućnost nastavljanja na kursu FVU-čitanje za dvojezične nivo 1	Nastava traje između 60 i 80 lekcija trajanja od 45 minuta. Nastava se tipično održava u Nastavnom centru za odrasle (VUC). Moguće je završiti kurs FVU ispitom i dobijanje diplome.	Kurs se nudi na tri nivoa – osnovni, opšti i prošireni. Nastava se održava u AMU centru ili na radnom mjestu, tokom dana, večeri ili preko vikenda - minimalno tri sedmice. Kurs se može završiti kao nezavisni kurs danskog jezika ili kao nastava danskog jezika u kombinaciji sa stručnim AMU kursevima.	Nastava se održava u VUC centru. Moguće je kurs završiti polaganjem ispita koji odgovara završnom ispitu iz danskog jezika u osnovnim školama, a zatim pohađati naredne nivoe u AVU centru.
Finansiranje	Troškove nastave snosi centar za zapošljavanje u Vašem mjestu boravka ili opštini u kojoj radite. Možete zatražiti SVU u skladu sa važećim propisima.	Centar za zapošljavanje u Vašem mjestu boravka ili opštini u kojoj radite snosi troškove nastave. Možete zatražiti SVU u skladu sa važećim propisima.	Nastava je besplatna. Možete zatražiti SVU u skladu sa važećim propisima	Nastava je besplatna. Možete zatražiti SVU prema važećim pravilima.	Plaća se participacija u iznosu od 184 DKK dnevno/920 DKK sedmično tokom 2017.god. Možete aplicirati za VEU naknadu u skladu sa važećim zakonskim propisima.	Plaća se participacija u iznosu od 120 DKK za svaki kurs u toku 2017.god. Možete tražiti SVU u skladu sa važećim propisima.

Redakcija: Christine Hansen, Mette Lundager i Susanne Wind, 3F

Uredio i dizajnirao: Flemming Gaarn Nielsen, 3F

Za više informacija, kontaktirajte:

Anthony Sylvester na anthony.sylvester@3f.dk ili

Susanne Wind na susanne.wind@3f.dk

Objavio 3F AUI – tržište rada, obrazovanje i integracija

Kampmannsgade 4, 1790 Copenhagen V

Januar 2017.

Stavka br: 6104-2

